

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 16

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Table with multiple columns of numbers, likely representing registration numbers or identifiers for various entities.

Zürich - Zurich - Zurigo

17. Januar 1953. Unag Universum Treuhand A.G. (Unag Universum Fiduciaire S.A.) (Unag Universum Trust Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Januar 1953 eine Aktiengesellschaft...

Bern - Berne - Berna Bureau Biel

19. Januar 1953. Fabrique d'horlogerie Glycine S.A. (Glycine Watch Co. Ltd.) (Uhrenfabrik Glycine A.G.), in Biel (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1951, Seite 2190).

19. Januar 1953. Kantonbank von Bern, Filiale Biel, in Biel (SHAB. Nr. 2 vom 6. Januar 1953, Seite 14), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern.

19. Januar 1953. Jaggi Chs., in Biel, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Werkzeugen (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1943, Seite 667).

19. Januar 1953. Goth & Co. A.G., Zweigniederlassung in Biel, Speditionsgeschäft usw. (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1950, Seite 3), mit Hauptsitz in Basel.

Bureau de Courtelary

19. Januar 1953. Maurice Medici, à Vauffelin, entreprise de constructions (FOSC. du 26 octobre 1948, N° 251, page 2381).

19. Januar 1953. Banque cantonale de Berne, Succursale de St-Imier, à St-Imier (FOSC. du 30 janvier 1951, N° 24, page 249).

19. Januar 1953. Banque cantonale de Berne, Succursale de Tramelan, à Tramelan (FOSC. du 30 janvier 1951, N° 24, page 249).

19. Januar 1953. Caisse paritaire d'assurance chômage de Fabriques d'Ebauches Bernoises S.A., à Sonceboz-Zombeval, société coopérative (FOSC. du 17 septembre 1947, N° 217, page 2699).

Bureau Interlaken

19. Januar 1953. Hotel. Hans Gvger, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Betrieb des Kulm-Hotel Alpenruhe (SHAB. Nr. 42 vom 21. Februar 1931, Seite 369).

Bureau Laufen

19. Januar 1953. Papierfabrik Albert Ziegler Aktiengesellschaft, in Grettingen (SHAB. Nr. 805 vom 29. Dezember 1950, Seite 8355).

Bureau Nidau

16. Januar 1953. Wirtschaft. Hanny Boss-Kämpfer, in Port, Betrieb der Wirtschaft zum Löwen (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1946, Seite 1408).

Bureau Thun

17. Januar 1953. Elektroinstallationen. A. Wenger, in Steffisburg, Inhaber der Firma ist Adolf Wenger, von Grindelwald, in Steffisburg, Elektroinstallationsgeschäft.

Bureau Wimmis (Bezirk Niderrsimmental)

19. Januar 1953. Buchdruckerei G. Maurer A.G., in Spiez (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1950, Seite 1404).

Uri - Uri - Uri

8. Januar 1953. Isolier- und Leichtbauplatten. PRESTO-Werk A.G., in Altdorf, Herstellung von Isolier- und Leichtbauplatten, im Konkurs, aufgelöste Aktiengesellschaft.

de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Tribunal de première instance de Genève: Jean Eger, président.

Troisième publication

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des deux bons de caisse de la Société Coopérative Suisse de Consommation, ayant son siège social à Genève, portant les N° 4658 et 4659, de 500 fr. chacun, au porteur, émis le 1er juillet 1951, à l'échéance du 1er janvier 1955, intérêts 3%, coupons attachés au 1er janvier 1953, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Tribunal de première instance de Genève: Jean Eger, président.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel somme, conformément aux articles 981 et ss du C.O., le détenteur inconnu du livret d'épargne ci-après de la Banque Cantonale Neuchâteloise: N° 220051, au nom de Dame Georgette Claps, de produire ce document dans un délai expirant le 31 juillet 1953, au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Neuchâtel, le 20 janvier 1953. Le président du Tribunal civil I: Jeanprêtre.

Kraftloserklärungen - Annulations

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Burgdorf vom 12. Januar 1953 wurde kraftlos erklärt: Eigentümerschuldbrief vom 23. September 1916, von Fr. 5000, verzinslich zu 6%, zugunsten des Johann Kindler, alt Metzgermeister, Koppigen, haftend im I. Rang auf Grundbuch Koppigen Nr. 380 (alte Nr. 166), Faustpfandgläubigerin: Spar- und Leihkasse Koppigen; Schuldnerin: Erbengemeinschaft des Johann Kindler-Lüdi, in Koppigen. Burgdorf, den 12. Januar 1953. (W 87) Der Gerichtsschreiber: Zaugg.

17. Januar 1953.

Jules Mattli & Co., Sustengarage, in Wassen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1951, Seite 1962), Betrieb einer Autogarage mit Taxameterbetrieb. Die Firma betreibt nun auch den Handel mit Kompressoren und Pressluftwerkzeugen sowie deren Zubehör.

17. Januar 1953. Bauarbeiten.

Valentin Sicher & Cie, in Gurtneilen. Valentin und Franz Sicher, beide von und in Gurtneilen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 7. Januar 1953 begonnen hat. Die Unterschrift führt einzig der Gesellschafter Valentin Sicher. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten und Beteiligung an Unternehmen gleicher Branche. Zum grünen Wald.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

19. Januar 1953. Kolonial-, Textil- und Schuhwaren.

Gottfried Gürber, in Giswil. Inhaber der Firma ist Gottfried Gürber, von Rain (Luzern), in Giswil. Kolonial-, Textil- und Schuhwaren. Rudenz.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

17. Januar 1953.

ESWA, Ernst & Co., Spezialgeschäft für Wäscherei- und Glätterei-Bedarfsartikel, bisher in Zürich, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 186). Der Sitz der Gesellschaft, die am 1. Januar 1940 begonnen hat, wurde nach Stansstad verlegt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Hermann Albert Ernst-Burnand, von und in Zürich; Gottlieb Gloor, von Birwil (Aargau), nun in Stansstad, und Manfred Bühler, von Schaffhausen, nun in Stansstad. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 55 000, libériert durch Verrechnung, ist Emil Bühler-Baumann, von Schaffhausen, in Wallisellen (Zürich). Gottlieb Gloor und Manfred Bühler führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Hermann Albert Ernst-Burnand ist erloschen. Die Prokuristen Max Keller, von Wallenwil (Thurgau), in Bern, und Alfred Meier, von Zürich und Fisibach (Aargau), in Zürich, zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Handel mit Wäscherei- und Glätterei-Bedarfsartikeln.

Zug — Zoug — Zugo

8. Januar 1953. Handarbeiten, Kunstgewerbe.

Milly Rubli, in Zug. Inhaberin dieser Firma ist Milly Rubli, von Dachsen (Zürich), in Zug. Herstellung und Verkauf von Handarbeiten und Kunstgewerbe. Alpenstrasse 7.

19. Januar 1953. Spiel- und Kurzwaren.

TOYAG A.G. Zug, in Zug, Spiel- und Kurzwaren (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1952, Seite 1007). Die Unterschrift des Geschäftsführers Werner Baumann-Bammert ist erloschen. Neues Domizil: Baarerstrasse 112.

19. Januar 1953. Bauunternehmung.

Beat Jud, dipl. Maurermeister, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Inhaber dieser Firma ist Beat Jud, von Schänis (St.Gallen), in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Hoch- und Tiefbau. Beim Bahnhof.

19. Januar 1953.

Neue Holding A.-G. (Nouvelle Holding S. A.) (New Holding Ltd.), in Zug (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 109). Der Verwaltungsrat Robert S. Hegner ist ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Walter Baumann wurde zum Direktor ernannt; seine Prokura ist erloschen. Er zeichnet wie bisher kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

19. Januar 1953.

O. Bumbacher, Kolonialwaren und Reformprodukte, in Zug. Inhaberin dieser Firma ist Ottilia Bumbacher, von Menzingen, in Zug. Handel mit Kolonialwaren und Reformprodukten. Bahnhofstrasse 20.

19. Januar 1953.

Kleiderpflegeinstitut Brägger, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Brägger, von Kirchberg (St.Gallen), in Zug. Kleiderreinigung. Alpenstrasse.

19. Januar 1953. Landwirtschaftliche Hilfsstoffe usw.

UTOVIT ZUG, Hans Tominberg, in Zug, Vertrieb landwirtschaftlicher Hilfsstoffe usw. (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1952, Seite 837). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 43) im Handelsregister von Zug von Amtes wegen gelöscht.

Freiburg — Fribourg — Fribourg

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

13 janvier 1953. Meubles.

Marius Nubié, à Bulle, meubles neufs et d'occasion à l'enseigne: Au Bon Marché (FOSC. du 12 janvier 1944, N° 9, page 101). Le titulaire est maintenant de nationalité suisse, originaire de Magnedens (Fribourg) et porte le nom de De Goudron. La raison est modifiée en: Marius De Goudron.

Bureau de Fribourg

19 janvier 1953.

Société immobilière Quieta S. A., à Fribourg (FOSC. du 28 juin 1944, N° 149, page 1452). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1952, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau Murten (Bezirk See)

19. Januar 1953. Schreinerei.

Alois Hayoz, in Gross Gurmels. Inhaber der Firma ist Alois Hayoz, Sohn des Joseph, von Klein Bösinggen, in Gross Gurmels. Mechanische Schreinerei. Gross Gurmels Nr. 100.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

26. November 1952.

Wasserversorgungs-genossenschaft von Heitenried und Umgebung in Lq., in Heitenried (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1952, Seite 2511). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

17. Januar 1953. Elektrothermische Apparate usw.

BRUWA A.-G., in Welschenrohr, Fabrikation von und Handel mit elektrothermischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1951, Seite 924). Der Präsident Kuno Knutti ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Ferner ist Walter Leuenberger aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Berthold Bürgisser, von und in Basel, als Präsident, und als weiteres Mitglied Kuno Fluri, von Balsthal, in Welschenrohr. Diese beiden zeichnen zu zweien kollektiv. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Hans Gobet, von Villaz-St-Pierre (Freiburg), in Welschenrohr. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Grenchen-Bettlach

17. Januar 1953. Metallwaren.

Karl Stauffer, in Grenchen, Handel mit Metallwaren en gros (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2543). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Lebern

17. Januar 1953. Chemische Produkte, Metalle.

Fritz Walther, in Langendorf, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten, sowie Handel mit Metallen (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1952, Seite 1271). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Januar 1953. Chemische Produkte.

Walther & Co., in Langendorf. Hermann und Max Walther, beide von Kirchwindach (Bern), in Langendorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 begonnen hat. An Fritz Walther, von Kirchwindach (Bern), in Langendorf, wird Kollektivprokura erteilt; er zeichnet mit je einem der beiden Gesellschafter. Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte. Rötistrasse 250.

Bureau Stadt Solothurn

19. Januar 1953. Uhren usw.

M. Wirz, in Solothurn, Fabrikation von Ankeruhren, Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1952, Seite 415). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1953, Seite 62) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Thierstein

12. Januar 1953.

Bauschreinerei und Fensterfabrik A.G., in Breitenbach. Unter dieser Firma besteht gemäß öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Januar 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bauschreinerei und Fensterfabrik und aller sich daraus ergebenden Arbeiten; sie kann sich auch an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen voll libériert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Ernst Plattner, Architekt in Zürich, gemäss Sachübernahmevertrag vom 16. September 1952, entsprechend der Bilanz per 31. Juli 1952, Mobilien, Maschinen, Waren, Kassa und Forderungen im Betrage von Fr. 99 142.45 und Passiven in der Höhe von Fr. 49 142.45, so daß sich ein Aktivenüberschuß von Fr. 50 000 ergibt. Für Fr. 10 000 hiervon erhalten 2 Aktionäre je 5 Aktien; die übrigen 40 Aktien erhält der Sacheinleger Ernst Plattner. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Einladungen und Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief, insofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig Ernst Plattner-Dunkel, von Basel, in Zürich, an, der Einzelunterschrift führt. Einzelprokura wurde erteilt an Edith Plattner, Ernsts, von Basel, in Zürich. Geschäftslokal: Gebäude Nr. 80 b in Breitenbach.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

17. Januar 1953. Schreinerei usw.

Josef Lewin, Inhaberin Maria Lewin, in Allschwil, Schreinerei und Holzwarenfabrikation (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1948, Seite 2839). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Karl Baisch», in Allschwil.

17. Januar 1953. Schreinerei usw.

Karl Baisch, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Baisch-Lewin, von Aadorf (Thurgau), in Allschwil, mit seiner Ehefrau Maria Alwin geb. Lewin in vertraglicher Gütertrennung lebend. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Josef Lewin, Inhaberin Maria Lewin», in Allschwil. Schreinerei und Holzwarenfabrikation. Muesmattweg 4, Neuallschwil.

17. Januar 1953. Mineralwasser, Süssmost, Obstweine.

P. Jauslin, in Birsfelden, Handel mit Mineralwassern, Süssmost und Obstweinen (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1947, Seite 3600). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «H. Jauslin», in Birsfelden.

17. Januar 1953. Mineralwasser, Süssmost, Obstweine.

H. Jauslin, in Birsfelden. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Helene Jauslin-Ernst, von Muttetz, in Birsfelden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «P. Jauslin», in Birsfelden. Handel mit Mineralwassern, Süssmost und Obstweinen. Rheinfelderstrasse Nr. 4.

17. Januar 1953. Transformatoren usw.

Trandrofa, Xaver Guthmann, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Xaver Guthmann, von und in Basel. Fabrikation von Transformatoren und Drosseln. Baslerstrasse 52.

17. Januar 1953. Fischzucht.

Fritz Gessler-Hohler, in Giebenach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Gessler-Hohler, von Basel, in Giebenach. Fischzucht und Fischhandel (Uebernahme und Weiterführung der von August Hohler-Künzli betriebenen Fischzucht in Giebenach). Gemeindematt 55.

17. Januar 1953.

Kleider Martin, in Pratteln, Mass und Konfektion für Damen, Herren und Knaben, Textilwaren (SHAB. Nr. 82 vom 10. April 1951, Seite 863). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Januar 1953. Chemische Reinigung, Schneiderei, Uniformen usw.

Hauser, Mass-Schneiderei, in Liestal (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1944, Seite 2427). Die Firma wird geändert in Hauser, Neue Geschäftsnatur: chemische Reinigungsanstalt, Mass-Schneiderei, Uniformen, Wetterbekleidung.

17. Januar 1953. Décolletage.

E. Nachbur, in Waldenburg, Décolletage für Uhrenbestandteile (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1949, Seite 130). Die Einzelprokura des Ernst Rudin-Schäublin ist erloschen.

17. Januar 1953. Apparatebau.

Gebr. Rudin, in Lausen. Fritz Rudin-Zumbrunnen, Ernst Rudin und Werner Rudin, alle von und in Lausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1952 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen je kollektiv zu zweien. Apparatebau. Hauptstrasse 134.

17. Januar 1953. Transformatoren, elektrische Apparate usw.

Moser-Glaser & Co. A.G., in Muttetz, Fabrikation von Transformatoren und elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1952, Seite 1428). Ernst Moser-Hofstetter und Max Hans Wiederkehr sind zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden. Ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Ernst Zwygart, von Krauchthal, in Muttetz. Die Unterschrift zu zweien führt nun auch das Verwaltungsratsmitglied Wilhelm Bänninger. Prof. Alfred Imhof ist nun Delegierter des Verwaltungsrates.

17. Januar 1953. Beteiligungen.  
Eudoxia S.A., in Frenkendorf, Beteiligung an kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen jeder Art (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3052).

Beteiligungen.  
Cotamerie Société Anonyme, in Frenkendorf, Beteiligung an Handels-, Industrie- und Finanzierungsunternehmungen aller Art durch Gründung von Gesellschaften usw. (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2317).

Beteiligungen.  
Commercium S.A., in Frenkendorf, Beteiligung an allen kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen in jeder Form (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3124).

Concentra Trust S.A. pour études et participations financières, in Frenkendorf (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3124).

Diese Aktiengesellschaften werden, nachdem sie ihren Sitz nach Glarus verlegt haben (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1953, Seite 35), im Handelsregister von Basel-Landschaft gestrichen.

17. Januar 1953.  
Sogepa Société de Gérances et de Participations Mobilières, Immobilières et Financières, in Frenkendorf (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1952, Seite 3125). Diese Aktiengesellschaft hat ihren Sitz nach Freiburg verlegt (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 44) und wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

19. Januar 1953. Naturheilpraxis.  
Walter Hauri, in Heiden. Inhaber dieser Firma ist Walter Hauri, von Hirschtal (Aargau), in Heiden. Naturheilpraxis «Wald». Werderstrasse 743.

19. Januar 1953. Tuch- und Manufakturwaren, Konfektion.  
L. Martin-Schmid & Sohn, in Herisau, Handel mit Tuch- und Manufakturwaren, sowie Konfektion (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1945, Seite 191). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ludwig Martin aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Oscar Martin, von und in Herisau, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Oscar Martin, vormals L. Martin-Schmid & Sohn.

#### Appenzel I.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

16. Januar 1953.  
Genossenschafts-Buchdruckerei, in Appenzel (SHAB. Nr. 241, Seite 2766 vom 14. Oktober 1948). Aus dem Verwaltungsrat ist der Aktuar Josef Blöchliger ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als neuer Aktuar gewählt Dr. iur. Carl Rusch, von und in Appenzel. Der Aktuar zeichnet mit Präsident oder Kassier kollektiv zu zweien.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

3. Januar 1953. Anhänger, Pneus, Schläuche usw.  
Maxim G.m.b.H., in Zizers. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Dezember 1952 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck ist die Fabrikation und der Vertrieb von Anhängern für Motorfahrzeuge aller Art und für Velos, das Vulkanisieren und Reparieren von Pneus und Schläuchen sowie Handel mit solchen. Die Gesellschaft kann sich auch mit dem Vertrieb in- und ausländischer Gebrauchsgegenstände aller Art befassen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Wilhelm Zumbühl, junior, von Büren (Nidwalden), in Zizers, minderjährig, mit Zustimmung seines Vaters Wilhelm Zumbühl, senior, von Büren, in Zizers, mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000, und Georg Däscher-Dietrich, von Luzein, in Zizers, mit einer Stammeinlage von Franken 9000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv.

19. Januar 1953. Zeitungsverlag.  
Genossenschaft «Freier Rätter», in Chur, Uebernahme des Verlagsrechtes an der Zeitung «Freier Rätter» usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1939, Seite 1761). Aus der Verwaltung ist Emil Spiess infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung als Vizepräsident gewählt Hans Conrad, von Davos, in Lavin. Der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

19. Januar 1953.  
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Chur (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1952, Seite 285), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Der Kreisdirektor Jon Crastan ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil der Zweigniederlassung: Viktoriastrasse 10.

19. Januar 1953.  
Darlehenskasse Maladers, in Maladers (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1948, Seite 1685). Aus dem Vorstand ist Viktor Casotti ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Präsident gewählt Ulrich Hassler, von und in Maladers. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv je zu zweien.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.  
Dr. Willy Herzog (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1953, Seite 144). Der Sitz dieser Firma befindet sich in Aarau.

19. Januar 1953. Mechanische Werkstätte usw.  
Martin Egloff, in Niederrohrdorf. Inhaber dieser Firma ist Martin Egloff, von und in Niederrohrdorf. Mechanische Werkstätte; Joma-Stuhlfabrikation, sanitäre Anlagen und Zentralheizungen. Oberdorf 228.

19. Januar 1953. Bäckerei, Konditorei.  
Lüscher & Co., in Vordemwald, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1948, Seite 752). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind von der Einzelfirma «Willy Lüscher-Moor, Handlung», in Vordemwald, übernommen worden.

19. Januar 1953. Kolonialwaren, Bäckerei usw.  
Willy Lüscher-Moor, Handlung, in Vordemwald (SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1948, Seite 1304). Die Firma wird abgeändert in Willy Lüscher-Moor und verzeigt als Natur des Geschäftes: Kolonialwarenhandlung, Bäckerei und Konditorei. Die Firma hat Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Lüscher & Co.», in Vordemwald, übernommen.

19. Januar 1953.  
Konsumverein Baden, in Baden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1952, Seite 1251). Gottfried Fliser, Sekretär, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Sekretär ist nun der bisherige Vizepräsident Hans Scholten. Als Vizepräsident wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Jakob Walser, von Glarus, in Baden. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter je zu zweien kollektiv.

19. Januar 1953.  
Maurus Ruegg, Central-Apotheke, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1932, Seite 208). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

19. Januar 1952. Plasticartikel usw.

Max Binggeli GmbH., in Baden, Herstellung von und Handel mit Plasticartikeln aller Art, Tätigkeit von Import- und Exportgeschäften auf dem Gebiete von Plastic und ähnlichen Kunststoffen (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1951, Seite 1840). Max Binggeli ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Sein Stammanteil von Franken 5000 ist an die neue Gesellschafterin Berta Binggeli-Kläy, von Albligen (Bern), in Baden (Ehefrau des Gesellschafters und Geschäftsführers Emil Binggeli) übergegangen. Der Uebernahmepreis wurde aus dem Sondergut der Ehefrau bestritten. Berta Binggeli-Kläy ist Geschäftsführerin und führt ebenfalls Einzelunterschrift. In der Gesellschafterversammlung vom 12. Januar 1953 wurden die Statuten entsprechend revidiert. Die Firma lautet nun: Binggeli GmbH.

19. Januar 1953. Bracelets, Bijouteriewaren usw.  
Wullimann & Schifferli, in Böttsstein, Fabrikation und Vertrieb, Import und Export von Bracelets und Bijouteriewaren, galvanische Anstalt, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1950, Seite 2429). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Selzach (SHAB. Nr. 10 vom 15. Januar 1953, Seite 104) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

19. Januar 1953. Forellen, Fischzucht usw.  
Aug. Hohler, in Zeltingen, Forellenfischerei und Fischzuchtanstalt in Augst (Basel-Landschaft) und Zeltingen (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1325). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

19. Januar 1953.  
Fischzucht Hohler, in Zeltingen. Inhaber dieser Firma ist Julius Hohler-Langel, von Wegenstetten, in Zeltingen. Forellenfischerei und Fischzuchtanstalt.

19. Januar 1953.  
Hans Baer Gipsergeschäft Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1947, Seite 3211). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven, mit Ausnahme der Liegenschaft, sind übernommen worden von der nunmehrigen Firma «Hans Bär & Sohn», in Zofingen.

19. Januar 1953. Gipsergeschäft.  
Hans Bär & Sohn, in Zofingen. Unter dieser Firma sind Hans Bär-Steffen, senior, von Vordemwald, in Zofingen, und Hans Bär-Bäni, von Vordemwald, in Oftringen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven, mit Ausnahme der Liegenschaft, der bisherigen Einzelfirma «Hans Baer Gipsergeschäft Zofingen», in Zofingen. Gipsergeschäft. Wuhrmattstrasse 28.

19. Januar 1953.  
Hch. Kern, Hoch- und Tiefbau, in Villigen. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Kern-Brechbühler, von und in Villigen. Baugeschäft. Hauptstrasse Nr. 70.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aubonne

19 janvier 1953. Boulangerie, épicerie, mercerie, etc.  
M. Cuénoud, à Mollens, boulangerie, épicerie, mercerie, tabacs et produits fromagers (FOSC. du 22 septembre 1950, N° 222, page 2439). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

##### Bureau de Lausanne

19 janvier 1953. Confection.  
Marcel Burland, à Lausanne, confection pour dames, hommes et enfants (FOSC. du 13 février 1952, page 424). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

19 janvier 1953. Menuiserie.  
Marcel Rauschert, au Monts. Lausanne, menuiserie (FOSC. du 26 janvier 1942). La raison est radiée pour cause de reprise de l'actif et du passif par la société en nom collectif «Marcel Rauschert & fils», au Monts. Lausanne.

19 janvier 1953. Menuiserie, ébénisterie, etc.  
Marcel Rauschert & fils, au Monts. Lausanne. Marcel Rauschert, allié Thuillard et son fils Philippe, allié Uldry, les deux de Pizy, au Monts. Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1953, et qui a repris l'actif et le passif de la maison «Marcel Rauschert», radiée, au Monts. Lausanne. Menuiserie, ébénisterie, charpenterie. Le Petit Mont.

19 janvier 1953.  
Société Immobilière «La Côte d'Azur», à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1948, page 3112). La signature de l'administrateur Maurice Guenin, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Pierre-Férid Nafilyan, président et délégué, avec signature individuelle (inscrit), Hubert Métrailler (inscrit), et Armand Dumont, de Bussigny sur Morges, à St-Sulpice (Vaud). Les administrateurs Hubert Métrailler et Armand Dumont signent collectivement à deux.

19 janvier 1953.  
Passerose A. S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 18 novembre 1948, page 3113). La signature de l'administrateur Maurice Guenin, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Pierre-Férid Nafilyan, Hubert Métrailler (ces deux inscrits), et Armand Dumont, de Bussigny sur Morges, à St-Sulpice (Vaud). Les administrateurs signent collectivement à deux.

19 janvier 1953.  
Bisa, Boîtes imperméables S.A. en liq<sup>ue</sup>, à Lausanne (FOSC. du 6 novembre 1950, page 2849). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 janvier 1953. Opérations commerciales.  
Brokers and Traders Ltd, à Lausanne, opérations commerciales, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1950, page 1525). Le capital est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 14 janvier 1953, la société a décidé de porter le capital de 50 000 à 100 000 fr. par l'émission de 50 nouvelles actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital entièrement libéré est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. La signature de l'administrateur Jacques Bodevin, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Joseph Munié, président; Robert Dayer (inscrits); Jeanne Flury (inscrite jusqu'ici sans signature) et Lucienne Perrenoud, de La Sagne et Les Ponts-de-Martel, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des trois autres administrateurs.

19 janvier 1953.  
Société Foncière de l'Elysée, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1950, page 1885). La signature de l'administrateur Robert Rossy, démissionnaire, est radiée. Rodolphe Kaufmann (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: rue St-Pierre 1, dans les locaux de la société.

19 janvier 1953. Café.  
H. Gonthier, à Lausanne, «Café du Pavement» (FOSC. du 29 mars 1950, page 837). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

19 janvier 1953.

**Société de Banque Suisse**, succursale à Lausanne (FOSC. du 25 mars 1952, page 808), société anonyme, avec siège principal à Bâle. La signature conférée à Armin Laubscher, directeur attaché à la direction générale, est radiée.

19 janvier 1953. Garage.

**S. Berger et fils**, à Lausanne, garage, société en nom collectif (FOSC. du 7 mai 1947, page 1246). L'associé William Berger, décédé, ne fait plus partie de la société. La société continue sous la même raison sociale avec les associés restants, à savoir: Samuel Berger père et Samuel Berger, actuellement séparé de biens de Lucie Gaschet.

*Bureau de Nyon*

Complément.

**Société de Banque Suisse**, succursale à Nyon (FOSC. du 14 janvier 1953, N° 9, page 94), société anonyme avec siège principal à Bâle. Est éteinte la signature de Charles Scherer, directeur-adjoint.

19 janvier 1953. Tricotage, mercerie, etc.

**Yvette Buffet**, à Nyon, commerce de tricotage, bonneterie, mercerie, à l'enseigne «A la Tricotouse» (FOSC. du 8 décembre 1949, page 3204). Par décision du 17 décembre 1952, le président du Tribunal du district de Nyon a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre le chef de la maison et ses créanciers. La raison de commerce est modifiée en: **Yvette Buffet en liq. concordataire**. La commission de liquidation est composée de: Edouard Dupuis, d'Eclagnens, à Nyon; Henri-Alexandre Vandroux, de et à Genève, et Alfred Kressle, de et à Zurich. Les liquidateurs signent collectivement à trois. La signature du chef de la maison est éteinte. Adresse actuelle: avenue Viollier, dans les locaux de l'Office des faillites de l'arrondissement de Nyon.

19 janvier 1953.

**Société électrique intercommunale de la Côte**, à Gland, société anonyme (FOSC. du 24 janvier 1948, page 241). Les administrateurs Louis Cherpillod, Jean Baup, Ernest Gonvers, Laurent Thomas et Georges Perrier ne font plus partie du conseil d'administration. La signature de Laurent Thomas est radiée. Le conseil d'administration se compose actuellement de: André Burnier, de Bière, à Nyon, président (jusqu'ici membre); Lucien Panchaud de Bottens, vice-président (déjà inscrit); Arthur Maret, de Payerne, à Lausanne, membre (nouveau); François Gervais, membre (déjà inscrit); Alfred Baup, de Vevey, à Nyon, membre (nouveau), et Max-Marc Thomas, de et à Genève, membre (nouveau). Le secrétaire, pris en dehors du conseil, est Albert Jaccard (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

*Bureau d'Orbe*

19 janvier 1953. Epicerie, mercerie, primeurs, vins, etc.

**André Bühler**, à Orbe. Le chef de la maison est André-Louis Bühler, fils de Jules, de Rietheim (Argovie), à Orbe. Epicerie, mercerie, primeurs, vins, tabacs, cigares, débit de sel.

*Wallis — Valais — Vallese**Bureau de St-Maurice*

19 janvier 1953. Salami, spécialités alimentaires.

**Emile Bron**, à Martigny-Ville. Le chef de la maison est Emile Bron, de St-Saphorin (Lavaux), à Martigny-Ville. Commerce de salami et spécialités alimentaires. Importation et exportation de ce genre de marchandises.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry*

17 janvier 1953. Marchandises diverses, etc.

**Sirel S.A.**, précédemment à Cortaillod, importation et exportation, achat et vente de toutes marchandises, de produits fabriqués ou bruts, achat et exploitation de brevets et participations financières (FOSC. du 29 octobre 1948, N° 264, page 2916). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 31 décembre 1952, la société a décidé de transférer son siège social à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur unique André Barrelet est actuellement domicilié à Neuchâtel. Grand'rue 55, chez Mme Caroline Martenet née Cand.

*Genf — Genève — Ginevra*

15 janvier 1953. Participations financières.

**Holhor S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 7 janvier 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales, de gérance ou autres, de quelque nature que ce soit. Elle pourra faire toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières, financières en relation directe ou indirecte avec les objets ci-dessus, sous quelque forme que ce soit, notamment sous forme de participations. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Pierre-Ivan Kern, président, de Bâle, à Genève, et Francis Lädermann, secrétaire, de et à Genève, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. Adresse: place Bel-Air 2 (bureaux du Crédit Suisse).

16 janvier 1953. Café-brasserie.

**Mme Ida Giacometti**, à Genève. Le chef de la maison est Ida-Thérèse Giacometti née Simonetti, de nationalité italienne, à Genève, épouse autorisée de Baptiste Giacometti. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne: «Café de la Grande-Poste». Rue de Berne 11.

16 janvier 1953. Bracelets de cuir.

**Mme E. Grosclaude**, à Genève. Le chef de la maison est Elisabeth Grosclaude née Peltier, du Locle (Neuchâtel), à Genève, épouse autorisée d'Edouard Grosclaude. Fabrication et vente de bracelets de cuir. Rue du Port-Franc 4.

16 janvier 1953. Liqueurs, spiritueux.

**Berthet aîné**, à Carouge, commerce de futailles, bouteilles, liqueurs et spiritueux en gros (FOSC. du 19 juillet 1949, page 1916). La maison modifie sa raison et son genre d'affaires comme suit: **L. Berthet**. Commerce en gros de liqueurs et spiritueux.

16 janvier 1953. Librairie, papeterie, etc.

**L. Méroz**, à Genève, librairie (FOSC. du 29 août 1952, page 2160). Le genre d'affaires actuel de la maison est: librairie, papeterie et objets religieux. Nouveaux locaux: boulevard Georges-Favon 12.

16 janvier 1953. Bandes adhésives, produits d'entretien.

**F. Vadi**, à Lancy, fabrication d'articles de pansements et en caoutchouc (FOSC. du 13 juillet 1948, page 1966). La maison modifie sa raison et son

genre d'affaires comme suit: **Laboratoire Vadi**. Fabrication de bandes adhésives et produits d'entretien.

16 janvier 1953.

**Crédit Suisse**, succursale de Genève (FOSC. du 30 juin 1952, page 1665), société anonyme avec siège à Zurich. Procuration collective à deux pour la succursale de Genève a été conférée à Erwin Graf, de Birrwil (Argovie), à Thônex; Adolphe Herbez, de L'Abergement (Vaud), à Vernier, et Georges Rey, de et à Genève.

16 janvier 1953.

**Société Immobilière Route des Acacias 30**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 janvier 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de 159 500 fr., d'un immeuble sis en la commune de Carouge, qui forme au cadastre de ladite commune, la parcelle 487, feuille 46, sur laquelle existe, route des Acacias 30 et rue des Epinettes 2, le bâtiment N° A. 2215, habitation en maçonnerie. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Roux, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Adresse: boulevard du Théâtre 9 (bureaux de Chamay et Thévenoz S.A.).

17 janvier 1953. Café.

**R. Kaufmann**, à Genève. Le chef de la maison est Robert-Théodore Kaufmann, d'Emmen (Lucerne), à Genève. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Soleil». Rne Amat 14.

17 janvier 1953. Chromage, nickelage.

**«Galvanométal», G. Delpin, ing. chim. diplômé**, à Carouge. Le chef de la maison est Gilles Delpin, de nationalité française, à Genève, séparé de biens de Simone née Grandjean. Atelier de chromage, nickelage, cuivrage et polissage de tous métaux. Clos de la Fonderie 5.

17 janvier 1953. Laiterie-épicerie.

**Madörin**, à Genève, laiterie et épicerie (FOSC. du 29 janvier 1936, page 234). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

17 janvier 1953. Vins.

**F. Scherer**, à Chêne-Bougeries, représentation et importation de vins (FOSC. du 15 février 1945, page 872). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation avec actif et passif, suivant bilan au 15 décembre 1952, à la société anonyme «Scherer S.A.», à Chêne-Bougeries (FOSC. du 19 janvier 1953, N° 13, page 184).

17 janvier 1953.

**Société Immobilière Rue de la Faucille N° 5**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1953, page 38). Jean Simonin, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement d'André Galland, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Vieux-Collège 9, régie Jean Simonin.

17 janvier 1953.

**Boucherie du Mont-Blanc S.A.**, à Genève (FOSC. du 3 janvier 1947, page 7). Le conseil d'administration est composé de: Albert Roux, président, de nationalité française, à Genève; Georgette-Anna Jean-Petit-Matile, secrétaire, de Carouge, à Genève, et Albert Rochet, de Carouge, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres administrateurs. L'administratrice Vve Berthe Crozet née Spichtin a démissionné; ses pouvoirs sont radiés.

17 janvier 1953.

**Société de Gestion financière et de Placements S.A.**, à Genève (FOSC. du 16 décembre 1952, page 3065). Procuration collective à deux a été conférée à Ernest Ilg, de et à Genève, et Robert-S. Gautier, de Genève, à Coligny. Les pouvoirs de Rodolphe Kaufmann, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: rue d'Italie 9, bureaux de la Société Fiduciaire Romande Ofor S.A.

17 janvier 1953.

**«Socotex» Société Cotonnaire et Textile en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1952, page 878). Les pouvoirs de l'administrateur-liquidateur Rodolphe Kaufmann, démissionnaire, sont radiés. Robert Rossy (inscrit) reste seul administrateur-liquidateur et engage dorénavant la société par sa seule signature. Nouvelle adresse: rue d'Italie 9, bureaux de la Société Fiduciaire Romande Ofor S.A.

17 janvier 1953.

**Banque de Crédit S.A.**, succursale de Genève (FOSC. du 18 avril 1952, page 1010), société anonyme avec siège à Zurich. Procuration collective à deux a été conférée à Adolf Schlapfer, de Lucerne, à Zurich.

17 janvier 1953. Affaires d'expédition, etc.

**Société par actions Danzas et Cie**, succursale de Genève, affaires d'expéditions, etc. (FOSC. du 13 octobre 1952, page 2514), société anonyme avec siège à Bâle. Procuration collective à deux, pour la succursale de Genève, a été conférée à Willy Brandt, du Locle (Neuchâtel), Roche et Lavey (Vaud), à Genève.

17 janvier 1953.

**Société Immobilière Le Raccord**, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 22 décembre 1952, page 3127). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette raison sociale est radiée.

17 janvier 1953. Société immobilière.

**Société Anonyme Gare Centre A**, à Genève. Selon actes authentiques et statuts des 22 décembre 1952 et 8 janvier 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, l'exploitation et la vente de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 900 000 fr., de la parcelle 3429, index 1 A, de la commune de Genève, section Cité. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Thévenoz, de Laconnex, à Lancy, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: boulevard du Théâtre N° 9, bureaux de Chamay et Thévenoz.

17 janvier 1953. Société immobilière.

**Société Anonyme Gare Centre B**, à Genève. Selon actes authentiques et statuts des 22 décembre 1952 et 8 janvier 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, l'exploitation et la vente de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 545 000 fr., des parcelles 3427 A et 3428, index 1 B, de la commune de Genève, section Cité. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Thévenoz, de Laconnex, à Lancy, est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: boulevard du Théâtre 9, bureaux de Chamay et Thévenoz.

Im Jahre 1952 publizierte Handelsregister-Eintragungen  
Inscriptions au Registre du commerce publiées en 1952

Table with 10 main columns: Kanton, Einzelfirmen (Raisons individuelles), Kollektiv-Gesellschaften (Sociétés en nom collectif), Kommandit-Gesellschaften (Sociétés en commandite), Aktiengesellschaften und Kommandit-Aktiengesellschaften (Sociétés par actions et sociétés en commandite par actions), Gesellschaften mit beschränkter Haftung (Sociétés à responsabilité limitée), Genossenschaften (Sociétés coopératives), and Cantons. Each column contains detailed financial and administrative data for 1952 and 1951, including registration numbers, capital changes, and company status.





Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 144784. Date de dépôt: 16 octobre-1952, 13 h.  
Société Etablissement Hierholtz S.A., Vauion (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Limes, burins, échoppes, grattoirs, limes à ongles.



Nr. 144785. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1952, 19 Uhr.  
Apex (Trinidad) Oilfields Limited, Salisbury House 208—224, London Wall, London E.C. 2 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssigkeits-Steuerventile aus gewöhnlichem Metall, die nicht Teile von Maschinen bilden.

### ATOL

Nr. 144786. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1952, 18 Uhr.  
JOMOS Johann Mehler, Hauptstrasse 95, Hünen (Basel-Land, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Margarineprodukte.



Nr. 144787. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1952, 18 Uhr.  
Johann Konrad Habicht, Hochstrasse 64, Schaffhausen (Schweiz).  
Handelsmarke.

Seifen, Parfümerien, Seifenspende und Waschmittel.



N° 144788. Date de dépôt: 3 novembre 1952, 20 h.  
Syndicat agricole des Grands Moulins, Croy (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique.

Produits fourragers complets pour bovins, porcins et oiseaux de basse-cour.

### Aliment Sanpareil

Nr. 144789. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1952, 18 Uhr.  
Brotherton & Company Limited, City Chambers, Infirmary Street, Leeds 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Substanzen für die Textilindustrie.

### ESTROCON

Nr. 144790. Hinterlegungsdatum: 4. November 1952, 17 Uhr.  
The Wm. S. Merrell Company, Amity Road, Cincinnati (Ohio, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Präparate zur Verwendung in der Industrie, Wissenschaft und Medizin; medizinische und pharmazeutische Präparate; Drogen und galenische Präparate.

### TACE

Nr. 144791. Hinterlegungsdatum: 7. November 1952, 20 Uhr.  
Strickerel-Wirkerel Harder, Zuzgen (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpf- und Textilwaren.



Nr. 144792. Hinterlegungsdatum: 19. November 1952, 17 Uhr.  
A/S Protan, Drammen (Norwegen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Technisches Natrium-Alginat zur Verwendung als Verdickungsmittel für Emulsionen, Suspensionen und Pasten in der Textilindustrie.

### LAMITEX

Nr. 144793. Hinterlegungsdatum: 19. November 1952, 17 Uhr.  
A/S Protan, Drammen (Norwegen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Natrium-Alginat in Pulverform als Verdickungsmittel und Stabilisator zur Verwendung in der Lebensmittel-, pharmazeutischen und chemischen Industrie.

### PROTANAL

Nr. 144794. Hinterlegungsdatum: 21. November 1952, 18 Uhr.  
A. Fieg, Forchstrasse 55, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mittel und Hilfsmittel zur Herstellung von Reliefzurichtfolien, insbesondere Spezialdruckfarben, Fixative, Kunststoffperpulver.



N° 144795. Date de dépôt: 24 novembre 1952, 10 h.  
Werner Rusterholz, avenue de la Gare 39, Delémont (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Comptabilité, formules comptables, livres auxiliaires, comptabilité de salaire.



Nr. 144796. Hinterlegungsdatum: 25. November 1952, 20 Uhr.  
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf (Basel-Land, Schweiz).  
Handelsmarke.

Wasserdichte Armbanduhren.

### SEALORD

Nr. 144797. Hinterlegungsdatum: 25. November 1952, 20 Uhr.  
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf (Basel-Land, Schweiz).  
Handelsmarke.

Wasserdichte Armbanduhren.

### SEAPRINCE

Nr. 144798. Hinterlegungsdatum: 29. November 1952, 8 Uhr.  
R. Zraggen, Grünastrasse 26, Dietikon (Zürich, Schweiz). — Fabrikmarke.

Kreiden aller Art, Milchgriffel, Keramikminen und flüssige Keramikfarben.



Nr. 144799.

Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1952, 18 Uhr.

Emil Ebnetter & Co. AG., Appenzell (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 78754 von Emil Ebnetter & Co., Appenzell. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Oktober 1952 an.

Bitter.



Nr. 144800.

Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1952, 6 Uhr.

Emil Ebnetter & Co. AG., Appenzell (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 78829 von Emil Ebnetter & Co., Appenzell. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. November 1952 an.

Bitter.



Nr. 144801.

Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1952, 19 Uhr.

Ant. Jurgens' Margarinefabrieken N.V., Oss (Niederlande); Korrespondenzadresse: Museumpark 1, Rotterdam. — Erneuerung der Marke Nr. 80358. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1952 an.

Margarine.



Nr. 144802.

Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1952, 19 Uhr.

Ant. Jurgens' Margarinefabrieken N.V., Oss (Niederlande); Korrespondenzadresse: Museumpark 1, Rotterdam. — Erneuerung der Marke Nr. 80359. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1952 an.

Margarine.



Nr. 144803.

Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1952, 20 Uhr.

Verlag «Neuheiten und Erfindungen» G.m.b.H., Kirchenfeldstrasse 50, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Druck-Erzeugnisse.

**NEUHEITEN UND ERFINDUNGEN**  
**NOUVEAUTES ET INVENTIONS**  
**NOVELTIES AND INVENTIONS**

N° 144804.

Date de dépôt: 26 décembre 1952, 20 h.

Rollier & Matthey-Doret, Cormoret (Berne, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, boîtes de montres, cadrans de montres, parties de montres et étuis pour montres.



N° 144805.

Date de dépôt: 27 décembre 1952, 12 h.

TAREX S.A. Fabrique de Machines, chemin des Ronzades 14, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Machines automatiques pour le travail des métaux et plus particulièrement tours automatiques revolvers, tours à fileter, presses accessoires, outils et outillage pour les dites machines automatiques.

**TAREX**

Nr. 144806.

Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1952, 18 Uhr.

Eugen Kreis, Regensdorferstrasse 172, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Feuerzeuge und elektrische Feueranzünder.

**STROMBOLI**

Nr. 144807.

Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1952, 19 Uhr.

Hauser & Cie., Aktiengesellschaft, Neumühle, Töss, Zur Neumühle, Töss, Winterthur 1 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Konditorei-Hilfsstoffe.

**ZIPANIA**

Nr. 144808.

Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1952, 21 Uhr.

Weber Söhne AG., Zigarren-, Tabak- und Tabakextraktfabrik, Menziken (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79299. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1952 an.

Tabakfabrikate aller Art.

**Rio**

Limitation de l'indication des produits — Einschränkung der Warenangabe

Marque N° 144113. — Abbott Laboratories, North Chicago (Illinois, U.S.A.). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: Préparation médicamenteuse vitaminique. — Enregistré le 13 janvier 1953.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSSC. par des lois ou ordonnances*

Société Coopérative d'habitations Familia en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 913, 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Par décision de l'assemblée générale du 30 décembre 1952, la Société Coopérative d'habitations Familia a décidé sa dissolution et son entrée immédiate en liquidation. Conformément à l'article 742 C.O. sommation est faite aux créanciers d'adresser leurs réclamations éventuelles à un des liquidateurs, soit: André Reymond, expert-comptable, Quai de l'Île N° 15, Genève, dans un délai échéant le 28 février 1953. (AA. 12<sup>1</sup>)

Genève, le 18 janvier 1953.

Les liquidateurs.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police du canton de Vaud a accordé à Mme Delaurens, magasin de mercerie et lainages, rue de Lausanne 23, à Payerne, l'autorisation de procéder à une liquidation générale de son commerce.

Interdiction est faite à l'intéressée de rouvrir un commerce similaire, en Suisse, dans un délai échéant le 20 juillet 1953. (AA. 17)

Lausanne, le 19 janvier 1953.

Le chef du Département:  
Ed. Jaquet.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

India - «Open General Licence»

Gemäss der Verfügung Nr. 15-ITC/52 vom 31. Dezember 1952 haben die indischen Behörden eine neue, für Weichwährungsänderung gültige «Open General Licence» Nr. XXVIII erlassen. In die neue Liste wurden zur Hauptsache Waren mit langer Herstellungsdauer aus der am 31. Dezember 1952 abgelaufenen «Open General Licence» Nr. XVI (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1951 und Nr. 155 vom 5. Juli 1952) und aus der am 31. März 1953 ablaufenden «Open General Licence» Nr. XXIV und Nr. XXV (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1952) aufgenommen. Die in die «Open General Licence» Nr. XXVIII nicht aufgenommenen Waren der «Open General Licence» Nr. XVI wurden zum Teil auf die O.G.L. Nr. XXV versetzt und zum Teil der Lizenzpflicht unterstellt. Für die auf den O.G.L. Nr. XXIV und XXV verbleibenden Waren dürften die Einfuhrvorschriften für die Zeit nach dem 31. März 1953 zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben werden.

Die auf der O.G.L. Nr. XXVIII erwähnten Waren werden, sofern sie bis spätestens am 30. September 1953 in der Schweiz direkt nach India zum Versand gelangen, dort ohne besondere Bewilligung zum Import zugelassen. Diese «Open General Licence» Nr. XXVIII enthält folgende, die Schweiz interessierenden Waren:

Inde - «Open general licence»

Aux termes d'une ordonnance N° 15-ITC/52 du 31 décembre 1952 les autorités hindoues ont émis une nouvelle «Open general licence» N° XXVIII, valable pour les pays à monnaie faible. Dans la nouvelle liste figurent principalement des marchandises dont la fabrication est de longue durée, qui ont été reprises de l'«Open general licence» N° XVI, venue à échéance le 31 décembre 1952 (voir publications dans le N° 31 de la FOSC. du 7 février 1951 et dans le N° 155 du 5 juillet 1952) et aussi de l'«Open general licence» N° XXIV et N° XXV qui arrivent à échéance le 31 mars 1953 (voir publication dans la FOSC. N° 152 du 2 juillet 1952). Les marchandises de l'«Open general licence» N° XVI qui n'ont pas été reprises sur l'«Open general licence» N° XXVIII ont été en partie placées sur l'«Open general licence» N° XXV et en partie soumises à l'obligation d'une licence d'importation. En ce qui concerne les marchandises qui restent sur l'«Open general licence» N° XXIV et XXV, les prescriptions d'importation seront vraisemblablement indiquées plus tard, pour la période commençant après le 31 mars 1953.

Les marchandises figurant sur l'«Open general licence» N° XXVIII pourront être importées en Inde sans autorisation spéciale, si elles sont expédiées directement en Inde depuis la Suisse, au plus tard le 30 septembre 1953. Cette «Open general licence» N° XXVIII contient les marchandises suivantes, qui intéressent le commerce suisse d'exportation:

Description	Part of I. T. C. Schedule	Serial No.
Copper, wrought in the following forms, viz., strip, tape, foil, highly polished sheet specially prepared for making process blocks, lithographic sheet and copper perforated sheets	I	41
Iron and Steel Buffers for locomotives, wagons and carriages whether for railways or tramways. Railway or tramway coiled springs	I	57
Roller bearings	II	19 (1)
Taper bearings	II	19 (2)
Tools and cutters tipped with tungsten carbide solid or inserted type and tungsten carbide tips	II	20 (1)
Diamond lapping wheels or grinding wheels impregnated with diamond dust	II	24
(i) Graphite crucibles for pit furnaces	II	26
(ii) Graphite crucibles including covers, muffles, rings and stands for tilting furnaces		
(iii) Carborundum crucibles for pit fired furnaces		
(iv) Carborundum crucibles for tilting furnaces		
Electrical Generators either with or without prime movers, provided the brake horse power of the prime mover, if it is an internal combustion engine, is not less than 25 brake horse power, together with the Switchgear, switchboard and indicating and recording instruments but excluding transformers. In the case of generators with prime movers of steam turbine type, steam raising equipment, boiler feed equipment and control equipment required for working the generator up to its maximum capacity may also be imported. Similarly, in the case of generators with prime movers of hydraulic turbine type, the control equipment for working the generator up to its maximum capacity may be imported	II	32
Pneumatic plants consisting of prime movers and auxiliary equipment including parts thereof and portable electric tools of all kinds and parts thereof but excluding pneumatic hoses and welding hoses, and also excluding drilling, polishing and grinding machines	II	33
Compressors air or gas portable or stationary, but not being imported as an integral part of any spray painting, refrigerating or air conditioning equipment or as component part of any engine	II	33-B
Special pumps for fused caustic soda or acids and vacuum pumps (Electric) i. e., only those pumps suitable for use in laboratory.	II	34
The following textile machinery and apparatus by whatever power operated when required for jute and hemp textile industries, namely: — head cards and head knitting needles, jacquard machines, jacquard harness linen cards, jacquard cards, punching plates for jacquard cards, multiple box sleys, solid border sleys, tape sleys, swivel sleys, head knitting machines, dobby cards, doubling machines, cone winding machines, piano card cutting machines, harness building frames, card lacing frames, drawing and denting hook, hank boilers, mail eyes, lingoes, take-up motions, temples, printing machines excluding treadle printing presses; but excluding warp and weft preparation machinery and looms, warping mills, tape looms, sizing machines, sewing thread ball making machines, cumbl-finishing machinery, bobbins, pirns and pickers, reeds, shuttles, healds, dobbles, lattices and lags for dobbles	II	37 (1)
Component parts, as defined in Import Tariff Item No. 72 (3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act 1934 of only such machinery as is specified in part II against Serial No. 37 (1) of Open General Licence No. XXVIII excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of the Import Trade Control Schedule	II	37 (2)
Synthetic graphite and Amorphous carbon electrodes as used in Electric Furnaces for production of iron, Steel Ferro alloy and non-ferrous metals. Synthetic Graphite and Amorphous carbon electrodes for use in electrolytic processes. Carbon furnaces (liner) Blocks for use in electric furnaces	II	41-A
(i) Flexible metallic tubes designed as a part of a transmission system	II	43
(ii) Paper insulated power cables		
Card Grinding and roller covering machinery, braiding and tabular handling machines, Vacuum Stripping plants for flats carding engines, and finishing machines excluding measuring, spray damping, lapping, printing, water proofing and mangling machines and also excluding Hydraulic balling press pump	III	4 (2)

Description	Part of I. T. C. Schedule	Serial No.
The following textile machinery and apparatus by whatever power operated when required for textile industries other than jute and hemp, namely: — head cards and head knitting needles, dobbles, Jacquard machines, Jacquard harness linen cards, jacquard cards, punching plates for jacquard cards, multiple box sleys, tape sleys, solid border sleys, swivel sleys, head knitting machines, dobby cards, wooden winders, cone winding machines, Piano card cutting machines; harness building frames, Cardiac frames, drawing and denting hooks, hank boilers, mail eyes, lingoes, comber board frames, take-up motions, temples, printing machines (excluding treadle printing presses) and also excluding lattices and lags for dobbles, beads, reeds, bobbins, pirns, silk looms, silk throwing and reeling machines, Cotton yarn reeling machines, sizing machines, silk twisting machines, shuttle, warp and weft preparation machinery and looms, warping mills, coil fibre willowing machines, wool spinning machines, hosiery machinery, coil mat shearing machines, tape looms, wool carding machines, sewing thread ball making machines, cumbl-finishing machinery, cotton carding and spinning machines, comber boards, pickers, picking sticks, picking bands and roller skins	III	5 (1)
Component parts as defined in Import Tariff Item No. 72 (3) of the First Schedule to the Indian Tariff Act, 1934 of only such machinery as is specified in Part III against Serial No. 5 (1) of Open General Licence No. XXVIII excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of the Import Trade Control Schedule	III	5 (2)
Acid resisting and chlorine resisting blowers and compressors, Chlorine and acid resisting valves, Chlorine cylinders and valves thereof, cylinders testing equipment and spares, spraying nozzles for chamber plants	V	65
Printing and lithographic material namely: — presses, lithographic plates, composing sticks, chases, imposing tables, lithographic stones, stereo-blocks, wood blocks, halftone blocks, electrotype blocks, process blocks, roller moulds, roller frames and stocks, roller composition, lithographic nap rollers, standing screw and hot presses, perforating machines, gold blocking presses, galley presses, proof presses, arming presses, copper plate printing presses, rolling presses, ruling machines, ruling pen-making machines, lead cutters, rule cutters, slug cutters, type casting machines, type setting and casting machines, paper in rolls with side perforations to be used after further perforation for type casting, rule bending machines, rule mitring machines, bronzing machines, stereotyping apparatus, paper folding machines, paging machines, but excluding ink and paper and sets of mats when imported as advertising materials in connection with exposed films and also excluding treadle printing presses	V	67 (1)
Component parts as defined in Import Tariff Item No. 72 (3) of machinery specified in clause (1) above, excluding those covered by Serial No. 68 of Part V of the Import Trade Control Schedule	V	67 (2)
The following Dairy Poultry Farming Appliances, namely, cream separators, milking machines, milking sterilising and pasteurising plant, buttering machines, milk aerating and cooling apparatus, churns, butter driers, butter workers, milk bottle fillers and cappers, apparatus specially designed for testing milk and other dairy products and incubators; also component parts of these appliances provided that they be readily fitted into their proper places in the appliances for which they are imported and that they cannot ordinarily be used for other than dairy and poultry farming purposes	V	75
Electro-medical apparatus including Ultra violet and Infra Red Lamps for medical treatment	V	79
Yarn and cloth testing machines, the following namely: (1) Combination Reel (2) Warp Reels (3) Warp Reels and Quadrant (4) Warp Blocks (5) Yarn examining machines (6) Yarn strength testers (7) Twist testers (8) Knowl's Yarn balanced (specially designed and reading directly in counts) (9) Quadrant balanced (Special type) (10) Bely's yarn balance (Special type) (11) Fabric strength testers	V	92

16. 22. 1. 53.

Kurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 133 vom 20. Januar 1953 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 20. Januar 1953	Verkauf
8.72	Belgien/Luxemburg	8.77
63.25	Dänemark	63.45
1.24 ½	Frankreich	1.25 ½
12.19	Grossbritannien	12.24
115.—	Holland	115.30
84.40	Schweden	84.65

Die Tageskurse sind bei Nationalbankstellen oder bei ermächtigten Banken zu erfragen

Auszahlungen	Kurse bis auf weiteres gültig	Einzahlungen
63.1233	Bulgarien	63.1233
103.90	Deutschland-West	104.30
1.8868	Finnland	1.9012
0.029	Griechenland	0.0288
0.69 ¾	Italien	0.70 ¾
1.4576	Jugoslawien	1.4576
61.07	Norwegen	61.37
	Oesterreich:	
20.4102	Einheitskurs	20.5343
16.7347	Prämienkurs	16.9033
107.11	Polen	107.11
15.13	Portugal	15.29
37.867	Rumänien	38.632
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
	Tschechoslowakei (Gültig ab 19. 1. 53)	8.6022
1.546	Türkei	1.562
36.969	Ungarn	37.523

16. 22. 1. 53.

## Prospekt-Auszug

**Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Winterthur**

Kapitalerhöhung von 1953 von Fr. 8 800 000 auf Fr. 13 200 000 durch Ausgabe von 44 000 neuen Inhaberaktien von Fr. 100 nom.

## Umtausch der bisherigen Aktien in neue Titel

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Winterthur, vom 20. Januar 1953 hat beschlossen, zur Verstärkung der eigenen Mittel das Aktienkapital von Fr. 8 800 000 auf Fr. 13 200 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

**44 000 neuen Inhaberaktien von Fr. 100 Nennwert,  
zum Preise von Fr. 105 netto pro Aktie**

Die neuen Aktien, welche die Nummern 88001 bis 132000 tragen werden, sind ab 1. Januar 1953 dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 1 mit Aufdruck:  $\frac{1}{2}$  Dividende und Coupons Nr. 2 und ff. versehen. Nach Einlösung des Dividendencoupons Nr. 1, der zum Bezug der Hälfte der Dividende für das Geschäftsjahr 1952/53 berechtigt, werden die neuen Aktien den bisherigen Aktien von Fr. 100 nom. in jeder Beziehung gleichgestellt sein.

Ein Bankenkonsortium, bestehend aus der Schweizerischen Bankgesellschaft und der Schweizerischen Kreditanstalt, hat sämtliche neuen Aktien auf den Tag der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Januar 1953 gezeichnet und voll einbezahlt. Das Konsortium bietet sie den bisherigen Aktionären zu dem am Schlusse dieses Prospektes aufgeführten Bedingungen in der Weise zum Bezüge an, dass

für je 2 bisherige Aktien von Fr. 100 Nennwert, bestehend in Titeln über je 1 alte Stammaktie, beziehungsweise in Zertifikaten über je 5 Prioritätsaktien, welche gemäss Feststellung der Generalversammlung vom 19. November 1952 den bisherigen Stammaktien gleichgestellt wurden,

1 neue Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1953, zum Preise von Fr. 105 netto,

bezogen werden kann. Als Bezugsrechtsausweis dienen die Dividendencoupons Nr. 53 der alten Stammaktien, beziehungsweise Nr. 20 der früheren Prioritätsaktien. Je 5 neue Aktien werden auf Wunsch des Aktionärs in einem Zertifikat zusammengefasst ausgegeben.

Die Kotierung der neuen Aktien an der Zürcher Effektenbörse wird nachgesucht werden.

Gleichzeitig mit der Kapitalerhöhung wird der Umtausch der bisherigen Aktien in neue Aktientitel durchgeführt. An Stelle der in Umlauf befindlichen Titel, lautend auf 1 Stammaktie von Fr. 100 Nennwert mit Coupons Nr. 64 und ff., beziehungsweise Zertifikaten, lautend auf 5 Prioritätsaktien von je Fr. 100 Nennwert mit Coupons Nr. 21 und ff., sämtliche mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1952, gelangen entsprechend der Vereinfachung des früheren Aktienkapitals neue Titel über Aktien von Fr. 100 Nennwert mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1952 zur Ausgabe, welche nach Wunsch des Aktionärs in Stückelungen über je 1 Aktie oder in Zertifikaten über je 5 Aktien bezogen werden können. Diese neuen Aktien tragen die Nummern 1 bis 88000 und sind mit Coupons Nr. 1 und ff. versehen.

Die Aktionäre werden eingeladen, bei Ausübung des Bezugsrechtes die alten Aktien zwecks Umtauschs in neue Titel bei einem der schweizerischen Sitze oder einer der Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft oder der Schweizerischen Kreditanstalt unter Verwendung des beiliegenden Anmeldescheines einzureichen. Soweit der Besitz eines durch 5 teilbare Anzahl Aktien umfasst, dürfte es sich empfehlen, die entsprechenden neuen Aktien in Zertifikaten über je 5 Stück zu beziehen und nur einen allfälligen verbleibenden Bestand von 1 bis 4 Aktien in Titeln über 1 Aktie.

Die Banken sind für den Ausgleich von Spitzen besorgt. Auf Wunsch werden durch die Zeichnungsstellen für die neuen Aktien Lieferscheine abgegeben, welche später auf besondere Anzeige hin gegen die definitiven Titel umgetauscht werden.

Es ist darauf zu achten, dass die aus der Kapitalerhöhung hervorgehenden Aktien, welche erst ab 1. Januar 1953 dividendenberechtigt sind, beim Bezug von 6er-Zertifikaten nicht zusammengelegt werden können mit Aktien, welche aus dem Umtausch alter Aktien, mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1952, herrühren.

## Bezugsangebot

Die unterzeichneten Banken haben die 44 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 100 Nennwert auf den Tag der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Januar 1953 gezeichnet und die Einzahlung des Nennwertes und Agios geleistet. Sie bieten diese Aktien den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

22. Januar bis 5. Februar 1953

wie folgt zum Bezüge an:

1. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 105.— netto pro Aktie. Der eigenössische Titelstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.
2. Für je 2 bisherige Aktien von Fr. 100 Nennwert, bestehend in Titeln über je 1 alte Stammaktie, beziehungsweise in Zertifikaten über je 5 frühere Prioritätsaktien, welche gemäss Feststellung der Generalversammlung vom 19. November 1952 den Stammaktien gleichgestellt wurden, kann 1 neue Inhaberaktie von Fr. 100 Nennwert bezogen werden.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes hat gegen Einlieferung des Coupons Nr. 53 der alten Stammaktien, beziehungsweise des Coupons Nr. 20 der früheren Prioritätsaktien und unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Zeichnungsscheines bei einer der unterzeichneten Banken zu erfolgen.
4. Die Lieferung der neuen Aktien ist bis spätestens am 12. Februar 1953 vorzunehmen, wogegen die Aktionäre auf Wunsch Lieferscheine erhalten, die später auf besondere Anzeige hin in endgültige Aktientitel umgetauscht werden.
5. Die Anmeldestellen sind bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Gleichzeitig mit der Einreichung der Bezugsrechtscoupons nehmen die unterzeichneten Banken die Aktientitel entgegen, die gemäss den im Prospekt erwähnten Bestimmungen unter Verwendung des beiliegenden Anmeldescheines zum Umtausch einzureichen sind. Auf Wunsch erhalten die Einreicher Lieferscheine, die später auf besondere Anzeige hin in endgültige Aktientitel umgetauscht werden.

Zürich, den 21. Januar 1953.

Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Kreditanstalt.

Ausführliche Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei sämtlichen Geschäftsstellen der vorstehend erwähnten Banken bezogen werden.

**Allgemeine Grundkreditbank in Liq.**

(Crédit Général Foncier en liq.)

Basel

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Januar 1953 beschloss, eine Kapitalrückzahlung von Fr. 75.— pro Aktie vorzunehmen. Die Zahlung erfolgt gegen Ablieferung des Aktiencoupons Nr. 54 durch die Schweizerische Volksbank in Zürich und die Schweizerische Bankgesellschaft in Zürich und deren sämtliche Geschäftsstellen in der Schweiz. Die Aktientitel selbst sind nicht einzureichen.

Basel, den 20. Januar 1953.

Die Liquidatoren.

**Aargauische Hypothekenbank Brugg**

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 7. Februar 1953, 14.30 Uhr, im Hotel «Rotes Haus» in Brugg.

Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes pro 1952 und Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1952.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1953.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei den Zweigniederlassungen auf.

Aktionäre und deren gesetzliche Vertreter, welche an der Generalversammlung teilnehmen wünschen, haben sich spätestens Donnerstag, den 5. Februar 1953, in einem Bureau der Bank in Brugg, Baden, Laufenburg, Rheinfelden, Wohlen, Döttingen-Klingnau, Frick, Möhlin, Zurzach, Bremgarten und Wettingen unter Angabe der Zahl und Nummern ihrer Aktien schriftlich oder mündlich anzumelden und sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen. Die Anmeldung gibt das Recht auf den Bezug einer auf den Namen lautenden und durch Vollmacht übertragbaren Eintrittskarte, welche allein zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt.

Brugg, den 15. Januar 1953.

Der Verwaltungsrat.

**Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland**

Die in Nr. 297 des SHAB. veröffentlichte Verfügung des EVD mit Anhang (Liste der ermächtigten Banken) vom 28. November 1952 ist als Separatabzug zum Preis von 50 Rappen (inkl. Spesen) erhältlich.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

**Bereinigung der auf ausländische Währung lautenden deutschen Schuldverschreibungen in der Schweiz**

Bekanntlich sind durch die Kriegs- und Nachkriegseinwirkungen in erheblichem Umfang deutsche Wertpapiere, die auf ausländische Währung lauten, ihren rechtmässigen Eigentümern entzogen worden. Bevor gemäss den Empfehlungen der Londoner Schuldenskonferenz vom 8. August 1952 der Zahlungsdienst der deutschen Auslandsschulden wieder aufgenommen wird, ist deshalb eine Bereinigung dieser Schuldverschreibungen erforderlich. Aus diesem Grunde ist in der westdeutschen Bundesrepublik und in Westberlin am 1. September 1952 ein Gesetz in Kraft getreten, welches unter anderem vorsieht, dass innerhalb bestimmter Fristen die im Anhang zum Gesetzestext aufgeführten Wertpapiere zwecks Anerkennung anzumelden sind. Nicht anerkannte Wertpapiere werden kraftlos.

Die hauptsächlichsten Schweizer Banken sind über das Verfahren zur Durchführung der Bereinigung orientiert. Sie werden für die bei ihnen im offenen Depot liegenden Titel von sich aus das Nötige veranlassen. Dagegen werden alle Personen und Firmen, welche Titel von deutschen Auslandsanleihen, gleichgültig auf welche nichtdeutsche Währung sie lauten, privat oder in einem Banktresorfach verwahren, ersucht, diese baldmöglichst unter Befügung allfälliger Affidavits oder Unterlagen über die Depot-, beziehungsweise Besitzverhältnisse seit dem 1. Januar 1945 bei ihrer Bankverbindung einzureichen.

Schweizerische Bankervereinigung.

**Echange, conversion ou régularisation des titres belges**

(Arrêté du Régent du 17 janvier 1949)

Communiqué N° 90

«Moniteur Belge», du 15 janvier 1953, N° 15

La S.A. Les Rivets, à Jemeppe sur Meuse, procédera du 15 janvier au 30 avril 1953 à l'échange de ses anciennes actions sans désignation de valeur, coupon 30 attaché, contre de nouvelles, coupons 31 et suivants attachés.

Devra également être clôturé à la date du 30 avril 1953 l'opération d'attribution d'un titre nouveau pour deux anciens, opération décrétée en 1938.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 15 avril 1953.

Du 26 janvier au 31 juillet 1953, il sera procédé à l'échange, titre pour titre, des actions de la S.A. belge Plantations tropicales, en liquidation, 52, rue Royale, à Bruxelles, coupons 18 et suivants attachés, contre des actions sans désignation de valeur de la S.C.R.L. Plantations tropicales, coupons 1 et suivants attachés.

Dolt être clôturé à la même date du 31 juillet 1953, l'échange décidé en 1938 des titres Plantations Fauconnier & Porth contre des actions Plantations tropicales, à raison de 16 capital Fauconnier & Porth pour 5 actions Plantations tropicales et 4 fondateur Fauconnier & Porth pour 5 actions Plantations tropicales.

Par dérogation à l'article 6 de l'arrêté du Régent précité, la négociation des rompus est autorisée jusqu'au 18 juillet 1953.

**Décentralisation du service réglementé des paiements avec l'étranger**

Le texte de l'ordonnance du DEP avec annexe (liste des banques agréées) du 28 novembre 1952, publié dans la FOSC, N° 293, peut être commandé sous forme de tirage à part. Prix: 50 centimes (frais compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



## REPRODUKTIONSGERÄTE

sind kombiniert für

**LICHTPAUSEN  
FOTOKOPIEN  
BLITZKOPIEN**

Anpassungsfähige Modelle für Büro und Betrieb

**ERNST KOHLER AG.**

FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONS-GERÄTE

**LIEBEFELD-BERN** Tel. (031) 5 04 73

**Schweizerische Treuhandgesellschaft**  
**Basel Zürich Genf Lausanne**  
 St.-Albansanlage 1 | Talstrasse 80 | Rue de Mont-Blanc 3 | Place St-François 14b

**Transport-KONTOR AG**  
 BASEL ZÜRICH ST.GALLEN CHUR LUZERN  
 BERN BIEL LAUSANNE GENÈVE

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 22. Dezember 1952 verstorbenen Herrn

**Dr. iur. Gottfried Christian Trachsel**

geboren 1892, von Rüeggisberg, gewesener Fürsprecher, mit Bureau in Bern, Spitalgasse 30, wohnhaft gewesen in Bern, Dufourstrasse 39, wird gemäss Verfügung des Regierungstatthalters II von Bern ein öffentliches Inventar errichtet.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger hiermit aufgefordert, ihre Ansprachen innerhalb der Eingabefrist, das heisst bis und mit 23. Februar 1953, beim Regierungstatthalteramt II von Bern, schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Bern, den 22. Januar 1953.

Der Beauftragte:  
 Pierre Gygax, Notar,  
 Kramgasse 63 in Bern.

## GRUPEMENT DE PROTECTION DES ACTIONNAIRES

de la

## COMPAGNIE ARAMAYO DE MINES EN BOLIVIE S.A.

### AVIS AUX ACTIONNAIRES

Ainsi que la presse l'a annoncé, le gouvernement bolivien a nationalisé les biens de la Compagnie, et cela dans des conditions qui appellent les plus expresses réserves.

En conséquence, plusieurs groupes de porteurs ont fondé un groupement de protection et décidé d'offrir à tous les actionnaires la possibilité d'y adhérer. Ce groupement agira, suivant les circonstances, soit en liaison avec le conseil d'administration, soit indépendamment de lui; il recherchera par les voies diplomatiques et judiciaires une solution sauvegardant les intérêts légitimes de ses membres envers le gouvernement bolivien et impliquant donc le paiement d'une indemnité équitable, conformément aux principes du droit international.

Etant donné l'importance des intérêts en jeu et l'urgence, il a paru opportun d'entamer d'ores et déjà des démarches auprès du conseil d'administration et des autorités compétentes.

Afin de constituer un front commun, il est souhaitable que le plus grand nombre possible adhère au groupement, qui a élu domicile à l'étude de

Me Jean-Claude Jacquemoud, avocat

licencié ès-sciences commerciales

11, rue Petitot, Genève

et MM. les actionnaires voudront bien lui demander, par écrit, les formules d'adhésion; ils recevront alors tous les renseignements sur les procédures envisagées.

**GRAVUREN SCHILDER STEMPEL**  
 für Industrie und Gewerbe  
**Gravierwerkstätte HILPERTSHAUSER**  
 Dietikon-Fahrweid Tel. (051) 91 82 71

## 3%-Anleihe der Kraftwerke Oberhasli AG. 1953

von Fr. 25 000 000

zur Beschaffung der erforderlichen Mittel für den Bau des Kraftwerkes Oberaar und die Erweiterung der Kraftwerke Handeck I und Innerkirchen

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 3%, Semestercoupons per 28. Februar und 31. August. Anleihe-dauer: 20 Jahre mit Rückzahlungsrecht seitens der Kraftwerke Oberhasli AG. nach Ablauf von 15 Jahren. **Inhabertitel** à Fr. 1000.—, Kotation der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis 100,40 %

zuzüglich 0,60% Hälfte des eidg. Emissionsstempels.

**Zeichnungsfrist: 22. bis 29. Januar 1953, mittags.**

**Liberierungsfrist: 20. Februar bis 20. März 1953.**

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen bezogen werden.

Kantonalbank von Bern  
 Kartell Schweizerischer Banken  
 Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
 Berner Banksyndikat

gef. ausschneiden

Anvertrauen Sie alle Ihre Auslands-Missionen gewissenhaftem, 6 Sprachen sprechendem, reisegewandtem Kaufmann. Begleitet auch als Dolmetscher. Sehr interessante Konditionen. Bedeutende Garantien zur Verfügung. Demnächst Abreise nach Frankreich, Spanien, Portugal, Tanger, Kanarische Inseln, Madeira, Azoren. — Offerten an E. Heer, 4, rue du Tunnel, Lausanne.

Verlangen Sie vom SBAB. unentgeltliche Zusage von Probennummern der Volkswirtschaft.

Das SBAB ist im Finanzkreise sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

**ZÜRICH**  
**Hotel Trümpler**  
 nächst Hauptbahnhof  
 Tel. (051) 25 00 50  
 Parkplatz, Gesellschafts-Saal, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Telefon, fl. Wasser ab Fr. 6.50.

**ARNO**  
 der  
**Photokopierapparat**  
 mit 3 großen Vorteilen:  
 1. Beleuchtung und Entwicklung in einem Apparat;  
 2. Preis komplett nur Fr. 360.—;  
 3. eine Kopie kostet nur 25 Rappen.  
 Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung durch  
**ARNO-AGENCE BASEL 2**  
 Tel. (061) 3 70 11

Erfahrener, tüchtiger Reisender, sucht für die Westschweiz

## Vertretung

serbischer, leistungsfähiger Fabrik der Lebensmittelbranche, evtl. Depot. — Offerten unter Chiffre PA 3030 I, Publicitas Lausanne.

Zürich Zürich

Nach der Börse in die

## URANIA I. Stock

zu

Hohruggli (eine erstklassige börsliche Spezialität) Spezialwädi Spezialbrustapitzli Wildspezialitäten

## Darlehen

an solvente Angestellte Beamte Geschäftsleute

Rückzahlung in bequemen kleinen Raten. Absolut Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

**Z Bandelsen**

**FISCHER & CO. REINACH G**

IN DER WESTSCHWEIZ zu verkaufen gutgehendes, mittelgroßes **Lebensmittelgeschäft**

Anfragen unter Chiffre P 1556 S an Publicitas Bern.

### «Probleme der Budget-Kontrolle»

Vorausschauende Methoden. Im ersten Teil theoretische Fragen, im zweiten Teil Nutzenwendungen und Beispiele. — Mit Gut-schein für kostenlose Beratung. 45 Seiten. Fr. 3.65.

Im Buchhandel oder Verlag Organisator A.G. Zürich 50 TEL. 48 35 77

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität

Aeschmann & Scheller AG. Buchdruckerei zur Froehen Zürich 26 Tel. (051) 82 71 64